



328441

328441

P A T E N T E
D E
I N V E N C I O N

a favor de A. STEPHAN U. SÖHNE, entidad alemana, domicilia-
da en Hameln/Weser (Alemania), Alfred-Stephan-Platz, 2,
por "PERFECCIONAMIENTOS EN APARATOS PARA DESMENUZAR CARNE
CRUDA Y CARNE COCIDA".

- . -

MEMORIA DESCRIPTIVA

La presente invención se refiere a unos perfec-
cionamientos aplicables a los aparatos para desmenuzar car-
ne cruda y carne cocida.

Se conocen aparatos desmenuzadores de carne cru-
5. da y carne cocida o similares con dos juegos de cuchillas
circulares que giran concéntricamente uno dentro del otro
y uno respecto al otro y que presentan ranuras en sentido
axial u oblicuo.

En las modalidades conocidas de este tipo, las
10. cuchillas están formadas simplemente por los cantos de ra-

328441 16 JUN



nuras fresadas en los cuerpos circulares.

- Ahora bien, en el ejercicio práctico de tales aparatos se ha demostrado que las cuchillas, y en particular las de un anillo cortante más o menos fijo en el bastidor, se desgastan con relativa rapidez, lo que origina cada vez gastos respetables. En particular, en tal caso es siempre necesario reafilarse extensamente todas las cuchillas. Pero esto sólo puede realizarse unas cuantas veces, después de las cuales hay que cambiar todo el cuerpo circular.
- 5.
- 10.

- La solución del problema de como evitar, o por lo menos reducir, estos inconvenientes estaba dificultada por el hecho de que sólo cabía contar con materiales de soporte de propiedades inoxidables. Pero precisamente el material de esta clase tiene una duración relativamente breve.
- 15.

- Según el invento, el problema se ha resuelto de manera completa haciendo que por lo menos el anillo cortante asegurado contra el giro, constituido por un material resistente a la corrosión, lleve cuchillas de metal duro que, a ser posible, sobresalen de sus soportes. De esta manera se facilita la construcción del anillo cortante, cuando la superficie interna de éste que acoge las cuchillas de metal duro está hecha cilíndricamente.
- 20.

- En una modalidad particularmente ventajosa, las cuchillas están pegadas sobre los cantos de las ranuras del soporte. Dado que para aplicar por soldadura los perfiles de las cuchillas hay que labrar previamente el anillo
- 25.

328441



- o cabezal cortante, y dado que su forma de ajuste está influenciada muchas veces en tan gran medida por la inevitable acción del calor durante la soldadura, que resulta inevitable el costoso repaso de todo el cuerpo, la pegadura de los perfiles cortantes irroga numerosas ventajas.
5. Después de un desgaste o incluso después de experimentar un desperfecto se les puede cambiar y substituir sin gasto especial. Su aplicación al juego de cuchillas no puede al mismo tiempo ocasionar ninguna desventaja y en particular ningún alabeo del juego de cuchillas.
- 10.

Para que los perfiles cortantes sean capaces de resistir aún grandes esfuerzos mecánicos, puede ser conveniente pegarlos en escotaduras de la correspondiente sección transversal de sus juegos de cuchillas.

15. Como adhesivo apropiado, por ejemplo, un termoplasto que presente la necesaria capacidad de adherencia en la gama de temperatura que afecta en la práctica a un dispositivo desmenuzador del tipo de que aquí se trata, pero que en cambio se puede rebladecer sin dificultad a una temperatura que sea inofensiva para el juego de cuchillas.
- 20.

El invento se ha representado en los dibujos a título de ejemplo:

25. En estos dibujos: la figura 1 muestra el nuevo aparato en alzado y parcialmente en sección; la figura 2 muestra una sección transversal de la caja cortante; la figura 3 muestra un cabezal cortante en sección transversal y en vista por encima y; la figura 4 muestra un anillo cortante en sección transversal y en vista por encima.



328441

- Sobre un motor-1-está colocada una caja de corte-2, por cuyo fondo -3- pasa el árbol motor -4-, situado verticalmente, Sobre este árbol está asegurado por un tornillo -5- un cabezal cortante -6- de pared gruesa, cuya pared interna se ensancha cónicamente hacia abajo y que, conforme a la figura 3, presenta ranuras -7- paralelas, situadas oblicuamente respecto a la dirección del eje y provistas de cantos -8-. Sobre estos últimos, o en muescas -10- correspondientes de ellos, están pegados perfiles cortantes -9- de metal duro u otro material endurecible para filos. Como adhesivo se utiliza un termoplasto que se puede reblandecer a una temperatura completamente inofensiva para el metal, pero que no es afectado a la temperatura de servicio del dispositivo desmenuzador.
- 5.
- 10.
15. El cabezal cortante -6- está circundado por un anillo cortante -11- (fig 4) de material resistente a la corrosión y que también es de pared gruesa. En la parte de pared de este anillo están fresadas unas ranuras -2-. Sobre los bordes o cantos -13- de las ranuras están pegados, encima o en muescas -15- correspondientes, unos perfiles cortantes -14- de metal duro o de otro material endurecible para filos. En una muesca 16 (fig.4) del anillo cortante -11- encaja, como seguro contra la rotación, un pasador -17- de la caja -2-. Entre esta última y los perfiles cortantes -14- del anillo de corte -11- está formado el intersticio circular -18-, que comunica con una conducción de descarga -19- aplicada tangencialmente.
- 20.
- 25.

El nuevo juego de cuchillas es, por una parte ,

16 JUN



328441

resistente a la corrosión y, por otra parte, de extraordinaria duración de filo. Raramente necesita ser reafilado, Además, el reafilado se limita a extensiones relativamente pequeñas, Asimismo, los perfiles cortantes -9- y -14- se pueden reemplazar con un gasto extremadamente pequeño cuando se han desgastado hasta las superficies correspondientes de su juego de cuchillas.

En conjunto puede afirmarse que ha podido mejorarse decisivamente la calidad de todo el juego de cuchillas, con gran reducción del gasto necesario para construirlo, Por una parte se reduce la necesidad de reafilar, y por otra parte se facilita la operación de reafilamiento, Finalmente, el desgaste definitivo de las cuchillas sólo requiere y permite ahora su substitución, y no ya la de todo el anillo cortante.

- . -

N O T A

Se reivindica como objeto de esta patente de invención:

1. Perfeccionamientos en aparatos para desmenuzar carne cruda y carne cocida, o similares, con dos juegos circulares de cuchillas que giran concéntricamente uno respecto a otro y que presentan ranuras en sentido axial u oblicuo, caracterizado por el hecho de que por lo menos el anillo cortante, asegurado contra el giro constituido

328441

16 JUN



por un material resistente a la corrosión, es provisto con perfiles cortantes de metal duro o de otro material endurable para filos, perfiles que, de conveniencia, sobresalen de sus soportes.

5. 2. Perfeccionamientos en aparatos para desmenuzar carne cruda y carne cocida, según la reivindicación 1, caracterizado por el hecho de que la pared interna del anillo cortante que acoge los perfiles cortantes de metal duro está hecha en forma cilíndrica.
10. 3. Perfeccionamientos en aparatos para desmenuzar carne cruda y carne cocida, según las reivindicaciones 1 o 2, caracterizados por el hecho de que las cuchillas están pegadas sobre los cantos de las ranuras del juego de cuchillas.
15. 4. Perfeccionamientos en aparatos para desmenuzar carne cruda y carne cocida, según las reivindicaciones 1, 2 o 3, caracterizados por el hecho de que los perfiles cortantes están pegados en escotaduras de sección transversal correspondiente de sus juegos de cuchillas.
20. 5. Perfeccionamientos en aparatos para desmenuzar carne cruda y carne cocida, según las reivindicaciones 3 o 4, caracterizados por el hecho de que para la fijación de los perfiles cortantes a su juego de cuchillas se utiliza un termoplasto.
25. 6. Perfeccionamientos en aparatos para desmenuzar carne cruda y carne cocida.

Todo ello según queda descrito y reivindicado en la presente memoria que consta de siete hojas foliadas

328441



escritas a máquina por una sola cara.

Barcelona, 16 de junio de 1966

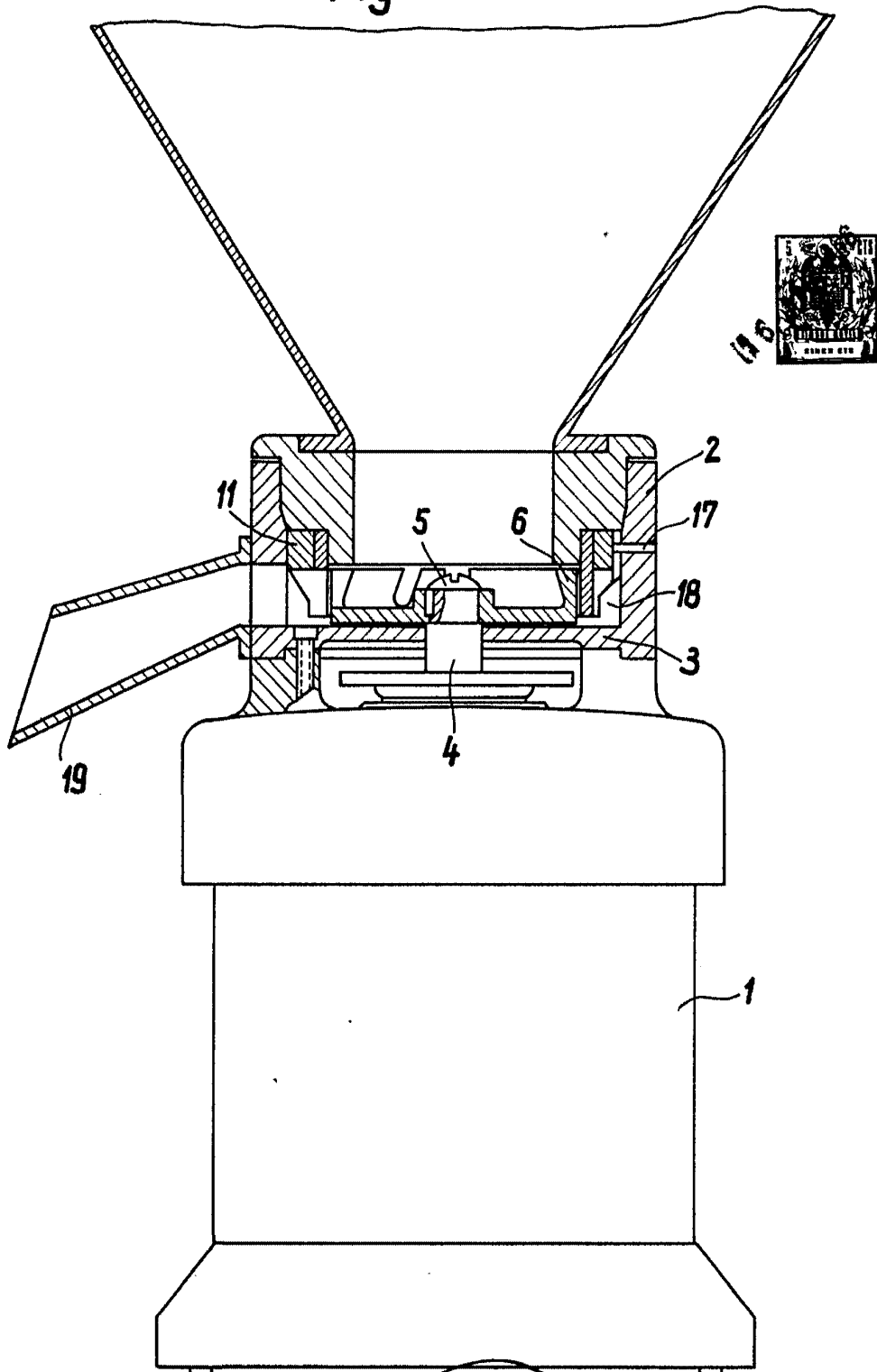
A. STEPHAN U. SÖHNE

p:a. ~~L. PONTI~~

A large, stylized handwritten signature is written over the typed name "L. PONTI". The signature is written in dark ink and is highly cursive, with a large loop at the beginning and a long, sweeping tail.

323441

Fig. 1



116

13906

Barcelona, 16 de junio 1966.
p.a. A. STEPHAN U. SOHNE.

A handwritten signature in black ink, written over the typed name 'A. STEPHAN U. SOHNE.' The signature is stylized and appears to be 'A. Stephan u. Sohn.' with a flourish at the end.

32.441

Fig. 2

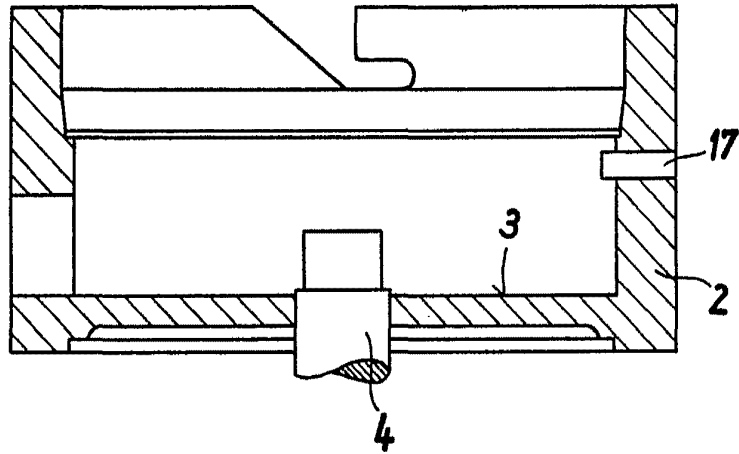
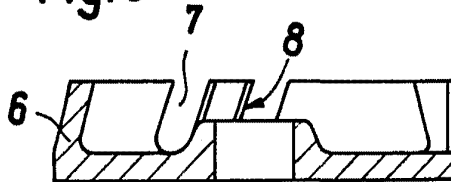
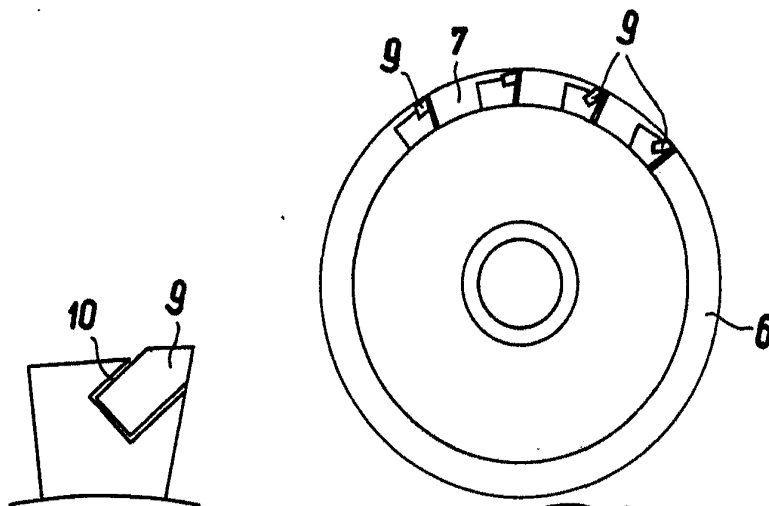


Fig. 3



13906



Barcelona, 16 de junio de 1966.

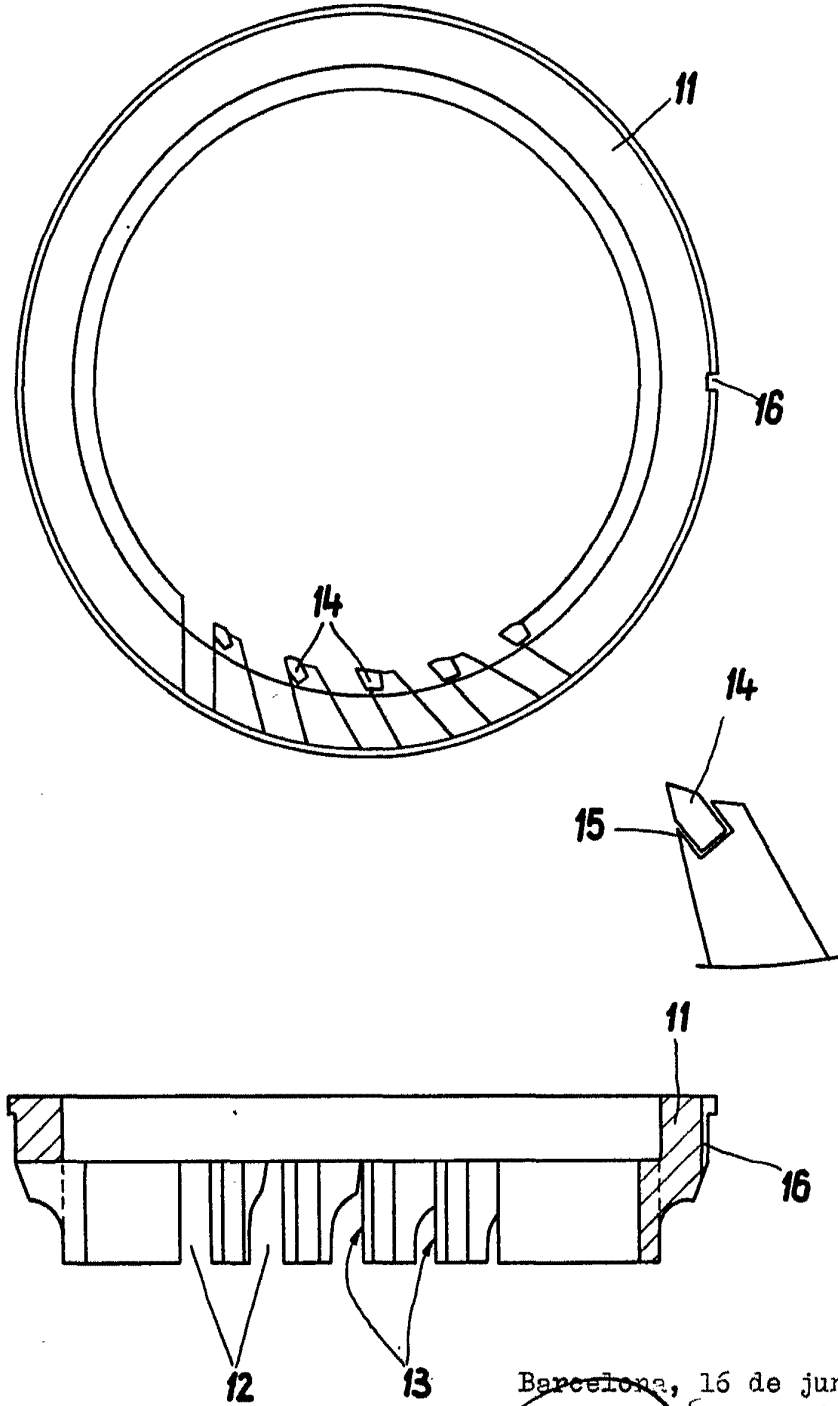
p.a. A. STEPHAN U. SOHNE.

323441



Fig. 4

16



13906

Barcelona, 16 de junio 1966.

A. STEPHAN U. SOHNE.

p.a.